

JBS ANNUAL REPORT
A Record of The Japan Bible Society

Vol.116

2016年2月発行

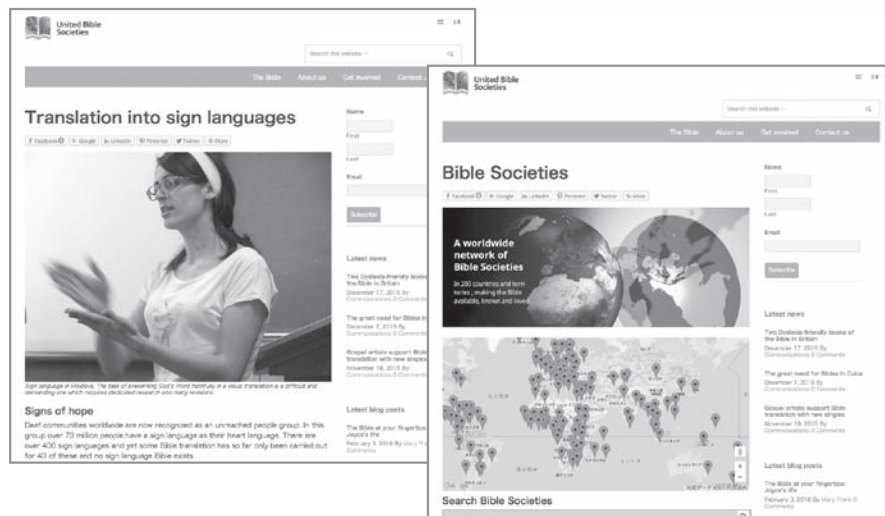
2015年度 日本聖書協会年報



世界の聖書頒布状況

現在、世界で145の聖書協会がUBSに加盟し、200以上の国や地域で聖書普及の働きをしています。

地図上のそれぞれの点は、各国聖書協会の所在地を表しています。



<http://www.biblesociety.org/>

聖書協会世界連盟 (UBS) ホームページをご参照ください。

■世界の聖書頒布状況

※旧新約合本

	2010 年度	2011 年度	2012 年度	2013 年度	2014 年度
アフリカ州	4,760,345	6,152,033	6,182,448	6,778,638	7,310,243
アメリカ州	11,141,451	13,358,739	14,704,060	14,489,440	14,351,373
アジア太平洋州	10,524,487	10,077,731	10,088,641	9,057,527	10,284,931
ヨーロッパ州	2,501,156	2,569,090	2,466,046	1,732,974	1,959,665
総計	28,927,439	32,157,593	33,441,195	32,058,579	33,906,212
日本聖書協会	132,764	118,144	95,010	101,753	103,587

(出典: UBS Global Distribution Summary)

ここに わたくしどもの 2015年度の歩みを
感謝とともに 報告させていただきます。



2015年度 日本聖書協会年報
JBS ANNUAL REPORT 2015
目次

表紙写真

カファルナウム 湖岸のギリシア正教教会 —— 横山 匡

霊性を燃やして生きるためにみ言葉を

理事長 大宮 溥

2

時代と共に、皆様の要望にお応えする聖書協会の働きを

総主事 渡部 信

3

原典からのモンゴル語聖書翻訳への支援を

4

第26回聖書事業功労者賞

初めての海外受賞者 オランダ ロイヤル・ヨングブロード

5

日本聖書協会直営店のご紹介

バイブルハウス南青山／キリスト教書店ハレルヤ／

BIBLE HOUSE びぶろすの森／

北九州キリスト教ブックセンター／京都ヨルダン社／

聖公書店／直営店全体会議

6

新翻訳事業の進捗状況

8

新翻訳聖書パイロット版の販売を開始しました

9

聖書クイズ王決定戦／聖書と音楽の出会い／聖書事業懇談会

10

クリスチャンセンター神戸バイブル・ハウスの近況

11

海外聖書製作支援報告

12

手話訳聖書製作支援報告

13

Topics 2015

14

2015年度事業報告

総務部／出版部／翻訳部／頒布部／募金部／広報部

16

日本聖書協会 役員・事務局一覧

24

献金者芳名

付録

一般財団法人日本聖書協会は、日本国内の諸教会と諸団体のご支援とご協力を得ながら、聖書の翻訳、出版、頒布により、御言葉を全ての人にお届けすることを目的としています。また、聖書協会世界連盟の一員として、各国の聖書協会と同一組織、同一理念、同一使命をもって相互に協力しながら、全世界の聖書普及に努めています。

靈性を燃やして生きるためにみ言葉を



理事長 大宮 溥

Board Chairperson
Omiya Hiroshi

「夜が明け、明けの明星があなたがたの心の中に昇るときまで、暗い所に輝くとし火として、どうかこの預言の言葉に留意してください。」(ペトロの手紙二 1:19)

日本聖書協会の2015年度の報告をお届けするにあたって、全国と海外の教会と聖書愛読者、後援者の皆様のお祈りとご支援によって、われわれの年間の使命を達成することができましたことに、心から感謝を申し上げます。日本のキリスト教は今なお少数派ですが、聖書を心の糧として求め、読む人は多く、またキリスト教主義学校でも生徒に届けられていますので、日本聖書協会は世界各国の中でも他協会を援助することができるほどの活動を続けています。

今日の世界は宗教が人々の心に平和と和解をもたらすよりも、戦争やテロの原因となっている状態です。これは、世界において靈性が枯渇し、政治経済の分野で国家主義、民族主義が台頭している結果です。日本でも、東日本大震災後、それまでの孤立社会から共生社会へと転換するかに見えましたけれど、勢いを失っています。靈性の回復によって、神への愛と隣人愛が燃え上がり、愛の共同体が築かれてゆかなければなりません。聖書がその原動力を与えるものであります。

日本のキリスト教書店で経営困難に陥っている問題を打開するために、日本聖書協会は全国各地6店舗を直営にいたしました。それによって日本聖書協会も収入増加となり、感謝しています。どうかこの面もよろしくお願い申し上げます。

新翻訳聖書は、3年後の出版を目標に翻訳部が努力をしています。戦後の聖書学、神学が一応まとまりを見せている今日、標準となる聖書を出す時が来ました。このためにもお祈りとご援助をお願いいたします。

教会と愛読者の皆様に、主の祝福をお祈り申し上げます。

時代と共に、皆様の要望にお応えする聖書協会の働きを



総主事 渡部 信

General Secretary
Watabe Makoto

昨年度の日本聖書協会への皆様のお祈りとご支援を心から感謝申し上げます。2018年に発行予定の新翻訳聖書事業も、その翻訳作業は6合目あたりまで進み、翻訳編集チームによってまとめられた原稿を、パイロット版として読者の方々へ随時、提供できるようになりました。是非、読者の皆様からのご意見をいただき、検討・修正事項に加えて参りたいと思いますので、パイロット版を聖書協会翻訳部よりお求めください。より完成度の高い翻訳を目指し、将来、新翻訳聖書が諸教会で用いられ、お役に立てますことを祈ってやみません。

また近年、世界経済が不安定さを増す中で、皆様方の尊いご献金によって、多くの国々で聖書協会の頒布活動が続けられていることを感謝いたします。特に、キューバとモンゴルは、キリスト教伝道がここ数年、新しく胎動し始めた国です。多くの方々に自国語の聖書が読まれることによって、すべての人々へ福音が届けられますよう日本聖書協会も努めてまいります。

2年前より、聖書愛読運動の一環として、全国の諸都市で「聖書クイズ王決定戦」を巡回開催して参りました。どの会場でも、老若男女、多彩な顔触れをお見受けし、私たちスタッフも大変、励まされております。そして聖書の知識のみならず、聖書を注意深く読む精読の大切さを、またみ言葉の一語一語の重さに改めて気づかされる豊かな学びの時間となっています。是非、一人でも多くの方々が応募され、挑戦されることを願っております。

時代の変化と共に、聖書の頒布形態も徐々に変革が求められている昨今です。高まる音声聖書の需要に応え、品質をさらに向上させた第三世代の「リスニングバイブル」、そしてスマートフォンや、タブレット端末など様々なデジタル機器で聖書が読める電子書籍Kindle版新約聖書も制作いたしました。また、6つの聖書協会直営店を通じて、さらにネットやカタログ通販による迅速な聖書の供給等、聖書の頒布形態や環境整備を順次整えてまいります。

どうぞ、日本聖書協会職員一同、「時代と共に、皆様の要望にお応えする聖書協会の働き」を目指していきたくと思いますので、今後も引き続き、お祈りとご支援をいただきますよう、お願い申し上げます。神様の恵みと祝福を祈ります。

原典からのモンゴル語聖書翻訳への支援を

2015年6月に総主事・渡部信と募金部・高橋がモンゴル・ユニオン聖書協会を訪問しました。

モンゴル・ユニオン聖書協会は2003年に設立され、超教派の理事・スタッフによって運営され、広くモンゴルの教会に聖書を届けています。キリスト教会のほとんどはモンゴルが社会主義を放棄した1990年代に伝道を開始しており、モンゴル人牧師も30～40代の若い世代が中核を担っています。

現在、モンゴル・ユニオン聖書協会が頒布している現代モンゴル語訳聖書は英語など他言語からの翻訳で、聖書原典から翻訳されたものではありません。2014年から「モンゴル人による原典からのモンゴル語聖書翻訳」プロジェクトを開始し、2028年までの完成を目指して翻訳が進められています。プロジェクトリーダーのガラム・バヤルジャルガル氏は2013年にモンゴル国籍として初めて聖書学博士の学位を取得した人で、このチームはモンゴルで初めて、モンゴル人聖書学者をリーダーとした原典からの翻訳事業となります。

またモンゴル・ユニオン聖書協会では、日本人

の聖書学者である^{しまむらたかし} 嶋村貴氏（津久野キリスト恵み教会派遣宣教師）が理事を務めています。嶋村氏は1992年から実に20年以上にもわたってモンゴル語聖書の翻訳に関わり、現在も翻訳プロジェクトの重要なブレーンです。

モンゴル・ユニオン聖書協会は今年2016年、聖書協会世界連盟に加盟する予定で、韓国や中国と並び、日本聖書協会にとって隣人の聖書協会となります。新しい北東アジアの隣人として、日本聖書協会はこの翻訳事業を2016年より支援することを約束しました。

日本聖書協会では2016年度、「モンゴル聖書献金」の特別募金を立ち上げてモンゴルへの支援呼びかけを強化するほか、2016年3月18日には翻訳プロジェクトのリーダーであるガラム・バヤルジャルガル氏と嶋村貴氏をモンゴルより招いて、講演会を東京で開催します。

日本との絆を強くもつモンゴルの聖書協会をぜひ祈りにお覚えくださり、翻訳事業へのご支援をよろしくお願い申し上げます。



渡部総主事とガラム・バヤルジャルガル氏



モンゴル語聖書翻訳プロジェクトチーム
(写真前列右端が嶋村宣教師)



翻訳作業の様子

第26回聖書事業功労者賞

初めての海外受賞者 オランダ ロイヤル・ヨングブロード

2015年12月8日、日本聖書協会クリスマス礼拝において、「聖書事業功労者賞」をオランダのキリスト教印刷製本会社、「ロイヤル・ヨングブロード」にお贈りいたしました。同賞は1990年の第1回以来、聖書普及に大きな貢献された企業、団体、個人にお贈りしているもので、日本国外での受賞は初めてとなります。同社は150年の歴史があり、超薄紙の印刷、製本の分野で卓越した技術水準を誇り、オランダ王室に認定された「ロイヤル」をその社名に冠しています。

日本聖書協会では、同社へ印刷製本を依頼した製品として、重量と厚さを従来の中型聖書に比べ約4割減とした、新共同訳『中型（B6判）ハーフ

ボリュームバイブル』、わずか200gと最小サイズの『A7判ポケット・バイブル』を2012年に発行しました。2014年には『フリップバック新約聖書』、最近では2015年10月には、『大型（A5判）判ハーフボリュームバイブル』を発行いたしました。

いずれも高齢化時代の必要に応えるため、これらの聖書に使用されたのは、1平米あたり22gという極限まで軽く、薄い本文紙です。特に本文紙は薄くなるほどに高い印刷、製本技術が要求されますが、大きな活字でありながら軽い聖書という矛盾する要求への一つの回答例として今後普及が進むことを期待しています。



ヨングブロードの社屋外観



ヨングブロード社で印刷製本を行った聖書

日本聖書協会直営店のご紹介

バイブルハウス南青山

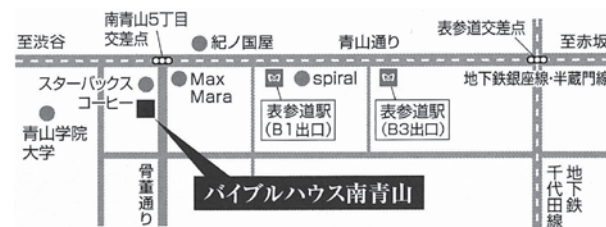
バイブルハウス南青山は表参道の骨董通りに店舗を構える聖書の専門店です。全国に向け、聖書、キリスト教書、グッズの宅配を行っています。2015年秋より開設した「バイブルハウス南青山Facebook」では、お勧め商品をご紹介します。ぜひアクセスしてみてください。

■アクセス

〒107-0062 東京都港区南青山5-10-2 第2九曜ビル101
TEL 03-6418-5230 FAX 03-6418-5231
E-mail : biblehouse@bible.or.jp
オンラインショップ <http://biblehouse.jp/>

■営業時間

月曜～土曜／10～19時 祝日／13～19時
日曜／13時半～19時 年末年始は休業



キリスト教書店ハレルヤ

日本福音ルーテル大江教会に隣接する店舗で、地域と密接に連携して活動しています。2015年は大江教会とコラボレーション企画として、「café de Monk」を開設し、近隣の学生や一般の方が教会に親しめる空間を演出し、キリスト教書の紹介を行っています。

■アクセス

〒862-0971 熊本県熊本市中央区大江4丁目20-23
TEL / FAX 096-372-3503
E-mail : k-haleruya@bible.or.jp

■営業時間

月～金曜日／10～18時
日曜日、祝日、土曜日(7月～9月)は休業



BIBLE HOUSE びぶろすの森

堺キリスト教書店は2016年2月に移転し、BIBLE HOUSE びぶろすの森として新装開店しました。JR 阪和線堺市駅より徒歩数分の好アクセスエリアで、目の前に日本基督教団堺教会がある場所に店舗を構えます。これからも関西エリアの文書伝道のため邁進してまいります。

■アクセス

〒591-8041 大阪府堺市北区東雲東町1-16-1F
TEL 072-257-0909 FAX 072-253-6132
E-mail : sakai-jbs@bible.or.jp

■営業時間

月曜～土曜／10～18時半 祝日／10～17時 日曜は休業



北九州キリスト教ブックセンター

小倉市に店舗を構え、山口県、福岡県東部を中心に教会・キリスト教主義学校への外販営業を進めています。キリスト教書を販売する店舗が少ない地域のため、現行のキリスト教書を一通り見ることができる店舗として重宝されています。

■アクセス

〒802-0022 北九州市小倉北区上富野5-2-18
TEL / FAX 093-967-0321
E-mail : kcbookcenter@bible.or.jp

■営業時間

月曜～土曜／10～18時半 祝日／10～17時
日曜は休業



京都ヨルダン社

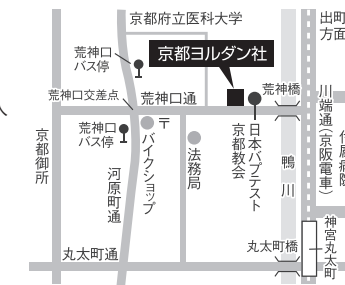
2015年1月より直営店となりました。京都府・滋賀県の教会・キリスト教主義学校への営業を進めています。店舗の近くに新島八重ゆかりの屋敷や同志社大学もあり、日本キリスト教の歴史において重要な場所に店舗を構えています。

■アクセス

〒602-0854 京都市上京区荒神口通河原町東入
TEL 075-211-6675 FAX 075-211-2834
E-mail : ktjordan@mbox.kyoto-inet.or.jp

■営業時間

月曜～土曜／午前10～18時 日曜・祝日は休業



聖公書店

2015年3月に有限会社聖公会出版の書店部門が分離して、JBS直営店となりました。日本聖書協会配送センター内に事務所を構え、外販及び通信販売を行っています。日本中の聖公会を中心とした教会に営業しています。

■アクセス

〒350-1331 埼玉県狭山市新狭山1-5-1 TEL 04-2900-2771 FAX 04-2900-2722
E-mail : seikoshoten@bible.or.jp

■営業時間 月曜～金曜／10～18時 土日祝日は休業

直営店全体会議

2015年8月に二日間にわたり、全国の直営店のスタッフが集まり、会議を行いました。各店舗の特色を生かした営業方法の紹介や、各店舗が抱える問題を相互に話し合いました。今後もスケールメリットを生かした運営に努めて参ります。



新翻訳聖書事業の進捗状況

2015年度は、翻訳者によって訳文を確定する翻訳者委員会を45回開き、多くの書を、次の段階である編集委員会に送りました。編集委員会は、本事業のプロセスの最終段階にある委員会で、全聖書は4つの編集委員会に分かれています。2015年度は合計6回の編集委員会において、旧約12書、新約7書を検討しました（詳細はP.9参照）。また、2015年11月から2016年4月までには、5つの編集委員会が開かれる予定で、新たに、25書の検討が終了します。翻訳者、編集委員のご労苦により、2015年

度は翻訳作業が大きく前進し、2016年には全書翻訳者委員会による原稿が完成する予定です。

また、例年のように、翻訳者の春合宿を2015年3月にイエズス会日本殉教者修道院黙想の家（鎌倉）で、また、夏合宿を2015年8月にベタニア修道女会聖ヨゼフ山の家（那須）で行いました。春は27名、夏は、過去最大33名の参加者があり、翻訳者委員会と訳語検討会を開催しました。訳語検討会では、聖書の重要語の訳語調整、統一を行っています。

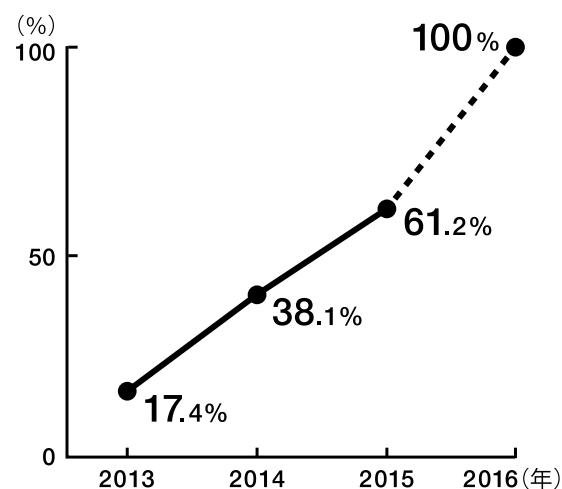


夏合宿での翻訳者委員会



五書・歴史書編集委員会

■翻訳者委員会による原稿完成率



新翻訳事業献金のお願い

2018年完成を目指すこの歩みを、ぜひお祈りとご献金でご支援ください。

新翻訳の特徴

- カトリックとプロテスタントの18の教派・団体が参加する「共同訳」です。
- 礼拝での朗読にふさわしい、格調高く美しい日本語を目指しています。
- 新共同訳以後四半世紀の聖書学の研究成果が活かされた翻訳です。

ご協力いただいた方に、差し上げます

「新翻訳事業献金」を1万円以上お捧げくださった方に最新刊のパイロット版1冊を差し上げます。

新翻訳聖書パイロット版の販売を開始しました

新しい聖書の翻訳も、すでにいくつかの書は、ほぼ完成した状態となっています。そこで、一般読者の皆様に読んでいただき、フィードバックをいた

だきたく、2015年12月より、パイロット版を実費での販売を開始しました。現在、以下の書のパイロット版を販売しています。

■申し込み方法

郵便振替により下記口座にご入金ください。

【振替先】

00160-2-18410 一般財団法人日本聖書協会

また、郵便振替用紙の通信欄には、以下の事項をお書き添えください。

- 1) パイロット版、書名、単価、部数、合計額
- 2) お申込者様の氏名、郵便番号、住所、電話番号、できればEメールアドレス

■詳しい情報

なお、パイロット版についての詳細、ならびに、出版されている書の最新の情報は以下をご覧ください。

<http://www.bible.or.jp/know/know31/pilot.html>

書名	価格 (送料込)
旧約	
レビ記 (3月15日予定)	200円
ルツ記 (3月15日予定)	100円
哀歌	200円
ナホム、ハバクク、ゼファニヤ書	200円
新約	
エフェソ、フィリピの信徒への手紙	200円
テサロニケの信徒への手紙一	100円
テサロニケの信徒への手紙二	100円
ヤコブの手紙	100円
ヨハネの黙示録	200円

■お問合せ 一般財団法人 日本聖書協会 翻訳部 TEL 03-3567-1989 FAX 03-3562-7227 E-mail pilot@bible.or.jp

翻訳者委員会が検討した書

2014/11/1	哀歌	2015/3/24	詩編第三、四巻	2015/7/18	詩編30-33
2014/11/15	コヘレト	2015/3/25～26	詩編第二、五巻	2015/8/7～8	詩編第一巻
2014/11/24	列王下1-10章	2015/9/25～27	列王記下	2015/8/24～26	詩編第二巻
2014/11/28	エゼキエル (第6回)	2015/3/25～26	エゼキエル (第8回)	2015/8/24～26	列王記上
2015/1/10	一ペトロ	2015/3/26	二テサロニケ	2015/8/24～26	サムエル記上
2015/1/23	エゼキエル (第7回)	2015/3/27	ローマ	2015/8/24	マルコ
2015/2/14	ヨハネ (第1回)	2015/3/27	詩編第一巻	2015/8/24～25	一コリント
2015/2/20	バルク、エレミヤ (手)	2015/4/11	ヨハネ (第3回)	2015/8/24～25	ヘブライ
2015/2/27	エズラ (ギ) (第2回)	2015/5/16	列王記下	2015/8/25～26	エゼキエル (第10回)
2015/3/6	エズラ (ラ) (第2回)	2015/5/23	テトス	2015/8/25	ルカ
2015/3/6～7	一テモ、二テモ、テト	2015/5/30	ニペト、ユダ	2015/9/7	詩編
2015/3/16	ヨハネ (第4回)	2015/6/20	詩編26-29編	2015/9/19	列王記上
2015/3/23～24	共観福音書用語検討会	2015/6/27	エゼキエル (第9回)	2015/9/29	詩編
2015/3/23	フィリピ	2015/6/27	列王記下	2015/10/12	創世記
2015/3/24～25	ガラテヤ	2015/7/11	フィレモン、コロサイ	2015/10/24	一コリント

編集委員会が検討した書

2014/11/22	ハバクク、ゼファニヤ、ナホム、オバデヤ、ヨエル、エゼキエル	2015/6/13	コヘレト、哀歌、エゼキエル	2015/10/13	レビ記、ルツ記、列王記下1-17
2015/2/21	エフェソ、ローマ	2015/7/25	ガラテヤ、フィリピ、一テモ、二テモ、一ペトロ	2015/10/24	詩編73-106編、エゼキエル書27-41章

聖書クイズ王決定戦／聖書と音楽の出会い／聖書事業懇談会

「聖書クイズ王決定戦」はクイズを通して楽しみながら、広く聖書愛読を推奨することを目的に開催したもので、一昨年に引き続いて、2015年度は「福岡」「名古屋」「札幌」にて開催しました。聖書クイズやミニ・コンサートなどのプログラムで大いに盛り上がりました。参加者からは、「聖書をもっと深く知りたい」といった感想が多く寄せられ、確かな手ごたえを感じています。「聖書クイズ王決定戦」は、2016年は仙台、金沢、神戸で開催いたします。

「聖書と音楽の出会い」は、聖書協会の歴史紹介と活動報告、音楽ゲストによるミニ・コンサートをお届け

けています。2015年度は富山市で開催しました。

また、聖書協会と皆様との情報交換の場として、「聖書事業懇談会」を「東京」「大阪」「札幌」で開催しました。2015年度も一昨年に引き続いて、「どんな翻訳になるのですか? ―新しい聖書の特徴―Ⅱ」と題して、新翻訳事業の翻訳者兼編集委員の先生による講演を通して、新翻訳聖書の特徴について学び、意見交換がなされました。2016年度は「名古屋」と「横浜」、「仙台」、「金沢」にて「聖書事業懇談会」の開催を予定しています。

■2015年度「聖書クイズ王決定戦」開催

開催地	開催日	会場	ゲスト	内容	参加人数
福岡	2015年5月9日(土) 午後1時～3時30分	天神クリスタルビル	本田路津子氏(歌手)	クイズと賛美	80名
名古屋	2015年6月6日(土) 午後1時～3時30分	サイプレスガーデン ホテル	竹下静氏(歌手)	クイズと賛美	100名
札幌	2015年8月29日(土) 午後1時～3時30分	北海道クリスチャン センター	竹下静氏(歌手)	クイズと賛美	80名

■2015年度「聖書と音楽の出会い」開催

開催地	開催日	会場	ゲスト	内容	参加人数
富山	2015年9月11日(金) 午後6時半～8時半	北日本新聞ホール	市岡裕子氏(ゴスペルシンガー)	賛美とお話	220名

■2015年度「聖書事業懇談会」開催

開催地	開催日	会場	講師	テーマ	参加人数
東京	2015年3月6日(金) 午後6時半～9時	フクラシア東京 ステーション	柊暁生氏(新翻訳事業翻訳者兼編集委員、南山大学人間文化研究科非常勤講師)	原文の味・ 訳文の味	80名
大阪	2015年4月10日(金) 午後6時半～9時	梅田スカイビル・ タワーイースト	津村春英氏(新翻訳事業翻訳者兼編集委員、大阪夕陽丘学園短期大学学長)	それでも 新聖書翻訳	100名
札幌	2015年8月29日(土) 午後6時～8時	北海道クリスチャン センター	阿部包氏(新翻訳事業翻訳者兼編集委員、藤女子大学人間生活学部教授、同大学キリスト教文化研究所所長)	新しい聖書翻訳をめざして ―葛藤と喜びのうちに	60名

■2016年度「聖書と音楽の出会い」、「聖書事業懇談会」、「聖書クイズ王決定戦」開催予定

聖書と音楽の出会い・山形	開催日 8月11日(木)	ゲスト: 市岡裕子氏(ゴスペルシンガー)
聖書事業懇談会・名古屋	開催日 3月4日(金)	講師: 小友聡氏(新翻訳事業翻訳者兼編集委員、東京神学大学教授)
聖書事業懇談会・横浜	開催日 3月11日(金)	講師: 浦野洋司氏(新翻訳事業翻訳者兼編集委員、カリタス女子短期大学教授)
聖書事業懇談会・仙台	開催日 4月29日(金)	講師: 吉田新氏(新翻訳事業翻訳者兼編集委員、東北学院大学講師)
聖書事業懇談会・金沢	開催日 7月16日(土)	講師: 住谷眞氏(新翻訳事業翻訳者兼編集委員、日本キリスト教会小平教会牧師)
聖書クイズ王決定戦・仙台	開催日 4月29日(金)	会場: 仙台トラストシティ カンファレンスルーム
聖書クイズ王決定戦・金沢	開催日 7月16日(土)	会場: 石川県青少年総合研修センター ホール
聖書クイズ王決定戦・神戸	開催日 9月17日(土)	会場: スペースアルファ三宮 特大会議室

詳細は当協会ホームページ <http://www.bible.or.jp/> をご覧いただくか、広報部(Tel.03-3567-1988)まで

クリスチャンセンター神戸バイブル・ハウスの近況

神戸バイブル・ハウスは西日本地域における超教派の聖書普及の拠点として設立されました。日本聖書協会は同ハウスにおける聖書セミナー、聖書展示会などを主催、共催しています。

2015年度は148口、332,314円のご献金をお寄せいただき、支援金として神戸バイブル・ハウスに送金しました。

■日本聖書協会主催「聖書セミナー」

	ゲスト	内容	開催日
第73回	川上 直哉氏 (仙台キリスト教連合被災支援ネットワーク・東北ヘルプ事務局長)	「原発と聖書」	2015年 1月14日 ～ 1月15日 全4回
第74回	北村 徹氏(同志社大学講師)	「預言者エゼキエルの祭司性」	2015年 3月 5日 ～ 4月 2日 全5回
第75回	本田 哲郎氏(聖書翻訳者)	「聖書と翻訳」	2015年 5月14日 ～ 6月25日 全5回
第76回	大鶴 勝氏(武庫川女子大学名誉教授)	「聖書と食べ物」	2015年 9月24日 ～10月22日 全5回



川上 直哉氏
(仙台キリスト教連合被災支援ネットワーク・東北ヘルプ事務局長)



北村 徹氏
(同志社大学講師)



本田 哲郎氏
(聖書翻訳者)



大鶴 勝氏
(武庫川女子大学名誉教授)

第7回 聖書リレー朗読会を終えて

クリスチャンセンター神戸バイブル・ハウス創立は、2001年の「神戸聖書展」が超教派の協力によって、成功裏に終わったことを心に留め、2003年同じ超教派によって、聖書リレー朗読会が開催されたことが大きな契機であったと言えます。以降、今日に至るまで、2年毎に聖書リレー朗読会が開催され、今年で7回目となりました。当初は、徹夜で読み繋ぎを行っていましたが、朗読者や時間を管理するタイムキーパー等の奉仕者の負担軽減のため、今では、一日の朗読奉仕時間を限定して、実施しています。

9月7日(月)、開会礼拝の後、全員が声を合わせて、新共同訳の創世記第一章を読み上げ、通読がスタートしました。以降、延べ435名が、朝9時から夜8時まで、100時間掛けて、ヨハネの黙示録21章までを読み繋ぎました。最後の22章は、渡部信総主事を交えて、全員で声を合わせて読み上げ、聖書66巻の通読を完了して、閉会礼拝を行いました。

(事務局長代行 角田正治 記)



聖書リレー朗読会の様子

海外聖書製作支援報告

2015年度は聖書協会世界連盟を通してのプロジェクト支援 (ISP)として世界11カ国に28,261,969円に上る援助を行いました。キューバに100万冊の聖書を贈る運動への支援を開始したほか、中東地域に出稼ぎをしている労働者への聖書普及、中南米やヨーロッパにおける若い世代への聖書頒布な

どの支援を行うことが出来ました。また、大地震で甚大な被害のあったネパールと、国土の大部分がサイクロンによる洪水、土砂災害にみまわれたミャンマーには緊急の支援を行いました。

皆様のご支援によって支えられ、実りある聖書支援ができましたことを心より感謝申し上げます。

2015年度海外支援報告 2015年度は11カ国に対し支援を行いました。

中南米	欧州	アジア	中東
キューバ 2,341,429円  100万冊プロジェクト (学校の聖書教育支援)	ベラルーシ 4,367,630円  若者への聖書普及	パキスタン 1,256,407円  聖書頒布のための車両購入支援	ガルフ (ペルシャ湾岸) 3,270,000円  出稼ぎ労働者への聖書普及 母国語聖書による識字プログラムの推進
コロンビア 3,270,000円  若者への聖書普及	ポルトガル 1,417,000円  若者への聖書普及	ネパール 500,000円  <緊急支援> 大地震被災者への支援	キプロス 1,744,000円  10代の若者への聖書普及
グアテマラ 1,620,503円  親がいない子供たちの聖書学習プログラム支援	マケドニア 2,725,000円  小学生のための聖書学習プログラム支援	ミャンマー 300,000円  <緊急支援>サイクロンによる洪水被災者への支援	UBS(聖書協会世界連盟) 5,450,000円 聖書協会世界連盟事務局への支援 支援総額 28,261,969円

「手話訳聖書」の一日も早い全巻完成を目指して

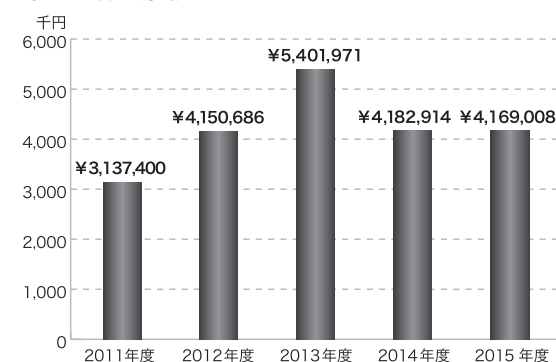
手話訳聖書製作支援報告

2015年度は765口、4,169,008円に上るご献金をお寄せいただき、「日本ろう福音協会」に助成いたしました。

生まれつき、あるいはごく幼児期から耳が不自由で、日本手話を「母語」とされている方々も自分の言葉で聖書を理解することができるように、日本聖書協会では2003年より「日本ろう福音協会」が進める「手話訳聖書」の製作を資金面で支援してまい

りました。2015年度のご献金は、口数、献金額共にほぼ横ばいとなりましたが、お預かりしたご献金は翻訳・製作を担う「日本ろう福音協会」に全額を助成し、手話訳聖書の製作に用いられましたことを感謝と共にご報告申し上げます。

■献金額の推移



■2015年度は「出エジプト14～28章」「29～40章」が発売になりました。現在、16書25巻が頒布されています。

既刊

旧約聖書

「創世記1～15章」
 「創世記16～22章」
 「創世記23～28章」
 「創世記29～35章」
 「創世記36～42章」
 「創世記43～50章」
 「出エジプト記1～13章」
 「出エジプト記14～28章」
 「出エジプト記29～40章」
 「ヨナ書、ルツ記」
 「エステル記」

新約聖書

「マタイ1～10章」
 「マタイ11～20章」
 「マタイ21～28章」
 「マルコ1～10章」
 「マルコ11～16章」
 「ヨハネ1～10章」
 「ヨハネ11～21章」
 「使徒1～14章」
 「使徒15～28章」
 「ガラテヤ」
 「フィリピ」
 「コロサイ、フィレモン」
 「テサロニケI、II」
 「ヤコブ」



皆さまのご献金に支えられ、インターネット上では無料配信し、アプリも無料で配布しています。DVDは1巻100円にて頒布しています。

■「日本ろう福音協会」は2015年9月1日より、一般社団法人となりました。

法人化により、運営者、スタッフ、支援者の役割と待遇が明確になり、社会的な信用を得て、さらに活動の幅を広げていくことが期待されます。



2015年5月、日本聖書協会の支援により、「日本ろう福音協会」のスタッフがメキシコで開催された「UBS・聖書手話翻訳戦略会議」に参加し、発表を行いました。

※手話訳聖書は世界中のどこでもまだ完成していません。日本ろう福音協会はこの分野で、アジアのリーダー的な存在として認められています。



Topics

トピックス
2015年度

5/2
～
5/8



UBS Publishers Convention
(於、韓国)

UBS 出版会議がソウル市で開催。80ヶ国から約190名出席。渡部総主事、職員4名が参加。

6/17
～
6/18



モンゴル・ユニオン聖書協会訪問

渡部総主事と高橋主任が訪問。右写真は原典から初めてのモンゴル語聖書翻訳に取り組むプロジェクトチーム

3/22
～
3/27



春の翻訳者委員会合宿(於、鎌倉)
翻訳者21名、職員とアルバイト6名、合計27名。

5/30
～
6/18



UBS 募金円卓会議
(於、エチオピア)

2016年度ISPプログラムについて支援円卓会議をエチオピアで開催。渡部総主事と高橋主任が出席。



6/22
～
7/1



ドイツ・ポーランド巡礼の旅

日本聖書協会主催。宗教改革500周年を控えてのマルティン・ルターゆかりのドイツ国内施設と戦後70年を記念してポーランドのアウシュビッツ強制収容所跡等を訪問。参加者16名。

7/4



ポルトガル聖書協会訪問

ポルトガル聖書協会の要請により渡部総主事が訪問。「クリエイティブ聖書映像コンテスト授賞式」に出席。80組の作品から最優秀賞に賞状を授与。

8/29



聖書事業懇談会・札幌
札幌市内の教会を中心に60名が参加。

8/29



聖書クイズ王決定戦(於、札幌)
札幌市内の教会を中心に80名が参加。

9/11



聖書と音楽の出会い・富山
富山市内の教会を中心に220名が参加。

12/10



聖書協会クリスマス礼拝・聖書事業協力有功者表彰式

300名出席。2015年の聖書事業功労者賞として、オランダのロイヤル・ヨングブロード社が受賞。(於、富士見町教会)

総務部

Administration

庶務・経理・人事・建物など総務全般の業務と聖書協会の理事会、評議員会関連の諸会議の準備・開催を担当し、関係諸官庁への報告・連絡等を行っています。

1. 理事会
- 11月28日：第1回理事会
●4月10日：第2回理事会
●5月29日：第3回理事会
●9月3日：第4回理事会
2. 評議員会
- 12月12日：第1回評議員会
3. 評議員事業報告会
- 5月29日
4. 財政委員会
- 11月20日、5月26日

出版部

Production

時代の要請に応じた、より広い年代層のニーズにお応えできる聖書の企画・開発を心がけ、また常に時代を先取りすべくITを活用した新しい出版も推し進めています。

1. 製作概況
- 2015年度は全体の製作部数は対前年比5.21%減でした。しかしながら市場全体が縮小傾向の中、複数の新刊を投入しました。重版においては、キリスト教学校採用の新共同訳小型聖書NI44を中心に、聖書は対前年比約5%の増加となった一方、新約は例年の特注製品を中心に約40%減少しました。他方、輸入書部数は、前年比1.2倍強に拡大しています。直営店、オンライン販売に特化し、この数年、言語、種類の充実を図りました。今後も、出版部ではあらゆる面で必要を満たすべく努めてまいります。

5. 企画会議
- 4月10日(第2回理事会で実施)
●9月3日(第4回理事会で実施)
6. 理事会三役会
- 11月20日、2月27日、5月26日
7. 会計監査(長岡淳三税理士事務所により6回実施)
- 11月18日*、1月28日、3月31日、5月21日*、7月30日、9月15日
*印は、監事立会い
8. 海外からの来訪者
- 4月29日湾岸聖書協会総主事 Dr. Hrayr Jebejian
●8月24日Jongbloed(ロイヤル・ヨングブロード)社
●9月23日テイラー大学学長ハーベッカー夫妻
9. 建物関係
- (1) 賃貸状況
聖書館：15社賃貸
堂島TSSビル：3社賃貸
(2) 堂島TSSビル運営委員会
(東洋紡不動産、三省堂、日本聖書協会3社の共同ビルとして運営)
12月19日、3月20日、5月22日、9月30日

2. 新刊の展開
- 2015年度は、コペンハーゲン・パブリッシング・ハウスの"Look & Find Bible"を翻訳し、『よくみてさがそう せいしよえほん』と題し2月に発行しました。続いて同シリーズの『よくみてさがそう せいしよえほん クリスマス』も8月に発行しました。こちらは発売直後から好評を博しました。
10月には台湾トランセンド社製のMP3プレーヤーを用いた一体型音声聖書 新共同訳 旧約聖書続編つき『リスニング・バイブル』を発売し、順調に頒布されています。同じく10月に、大きな活字でありながら、従来の大型(A5判)聖書に比べ約40%薄く、軽い『大型(A5) ハーフボリュームバイブル』をオランダ、ヨングブロード製作で実現しました。その他、刷本在庫を活用して装丁を新しく製本した、婚礼向け白表紙ハードカバーの『NI35H(白)』や、紙装で鮮やかな装丁の『大型(A5) 新約聖書詩編つきNI360(R)』など、開発費を抑えた新刊も数点発行しました。
初の試みとして、8月にA2判『JBSホームカレンダー』も2

種類の絵柄で発行し、教会、幼稚園を中心に名入れ注文の要望も多く、順調な滑り出しとなりました。

3. 2015年度新刊製作一覧(合計25点)
- 3-1. 聖書
- 新共同訳大型(A5)聖書スタディ版 革装 NI58STUDY(黒) 23,000円
●新共同訳大型(A5)聖書スタディ版 革装 NI58STUDY(赤) 23,000円
●新共同訳小型(A6)聖書 NI44DUO 赤 3,800円
●新共同訳小型(A6)聖書 NI44DUO 青 3,800円
●新共同訳中型(B6)ジッパーサムインデックスつき聖書 NI55ZTI 紺 5,800円
●新共同訳中型(B6)ジッパーサムインデックスつき聖書 NI55ZTI 白 5,800円
●新共同訳中型(B6)ジッパーサムインデックスつき聖書 NI55DCZTI 茶 6,400円
●新共同訳中型(B6)聖書ハンディバイブル[クロス装] NI35H(白) 3,900円
●新共同訳大型(A5)ハーフボリューム聖書クロス装 NI63HV 8,000円
●新共同訳大型(A5)ハーフボリューム聖書革装 NI68HV 17,500円

- 3-2. 新約聖書
- 新共同訳大型(A5)新約聖書詩編つき[紙装] NI360(R) 1,500円
●新共同訳新約電子書籍版 (EPUB3方式／Kindle版)Amazonストア専売 800円
- 3-3. 録音聖書
- 一体型音声聖書 新共同訳 旧約聖書続編つき リスニングバイブル [発売記念特価]14,000円
- 3-4. しおり
- しおり(春-夏) 全8点 写真:菅井日人
●しおり(秋-冬) 全8点 絵:玉置幸代
- 3-5. 用品
- アート聖書カレンダー2016 800円
●(A2)JBSホームカレンダー2016<最後の晩餐> [50枚セット] 8,000円(小売単価160円)
●(A2)JBSホームカレンダー2016<ノアのはこぶね> [50枚セット] 8,000円(小売単価160円)
●みことばつき手帳 [2016年手帳] 銀表紙 1,000円
●キャンバス(帆布)バッグ ネイビー／カーキ／レッド(直営店扱い) 2,800円
●キャンバス(帆布)ペンケース ネイビー／カーキ／レッド(直営店扱い) 1,200円
※定価は全て本体価格です。

4. 製作及び輸入部数(2014年11月～2015年10月)								
	新共同訳	口語訳	文語訳	海 外	輸入聖書	合 計	前年同期	前年同月比
聖書	96,322	8,929	2,045	0	3,413	110,709	105,463	104.97%
旧約	0	0	0	0	110	110	35	314.29%
新約	137,118	0	0	0	430	137,548	227,655	60.42%
小計	233,440	8,929	2,045	0	3,953	248,367	333,153	74.55%
分冊	4,000	0	0	0	0	4,000	4,000	100.00%
点字	500	0	0	0	0	500	1,040	48.08%
録音	800	0	0	0	320	1,120	501	223.55%
選集	1,228,624	0	0	0	0	1,228,624	1,225,111	100.29%
その他	8,921	0	0	0	59	8,980	9,740	92.20%
小計	1,242,845	0	0	0	379	1,243,224	1,240,392	100.23%
合計	1,476,285	8,929	2,045	0	4,332	1,491,591	1,573,545	94.79%

※アートバイブル含む。

翻訳部

Translation

聖書の翻訳に直接関わる業務にあたっています。また貴重な翻訳資料の保存・公開、そして聖書に関する質問にお答えする聖書図書館を設けています。

1. 制作関連

『New 聖書翻訳』No.2の編集と組版を担当しました。また、インタラクティブ聖書ソフトGloのユーザーサポートを引き続き行っています。

2. 新翻訳事業

新翻訳事業の事務局として、翻訳者、編集委員の方々への連絡、訳文原稿の整理、そして、訳語や訳文を検討する種々の委員会の準備などの事務を行っています。

3. 新共同訳聖書の著作権使用許諾書発行

●許諾書7件

4. 聖書図書館

4-1. 入館者数

756人

4-2. レファレンスサービス

446件

■夏の翻訳者委員会合宿（於、那須）



4-3. 蔵書

(1) 聖書

購入	17冊
寄贈	8冊

(2) その他の図書

購入	10冊
寄贈	0冊

(3) 聖書の内訳

言語数	535
聖書	1,143
新(旧)約	1,583
分冊	2,390
選集	255
合計	5,371

4-4. 特別展示

10月～11月

「ルター訳聖書と宗教改革」宗教改革500年記念を前にして

展示：ルター訳聖書、関連図書、論文、ルター新聞等

4-5. 聖書貸出

●金谷ホテル歴史館へ 3月13日から2か月間
ヘボン・ブラウン訳『新約聖書約翰傳』書籍1冊及び版木2枚

●聖書写真貸出 2件
KJV、ギュッラフ訳『約翰福音之傳』雑誌掲載用

4-6. 本文管理

新共同訳聖書 引照つき 訂正確認指示3か所

4-7. その他

●1月～2月、文語訳、大正改訳、口語訳の翻訳資料の調査及びリスト作成。

●4月25日～7月12日開催、凸版印刷博物館「ヴァチカン教皇庁図書館展Ⅱ 書物がひらくルネサンス」を日本聖書協会が後援。



2015年8月23日～28日
翻訳者26名、職員とアルバイト7名、合計33名が参加。

頒布部

Distribution

取次を通して、全国の教会、キリスト教主義学校、個人のお客様へ聖書をお届けしています。聖書は、埼玉県狭山市にある配送センターから発送されます。

1. 新刊頒布報告(2015年度)

1-1. 聖書 新共同訳

●大型(A5)聖書スタディ版革装
NI58STUDY 黒・赤 各23,000円
前年度に発行した改訂版スタディ聖書の革装版を、特にキリスト教専門書店を通して頒布しました。

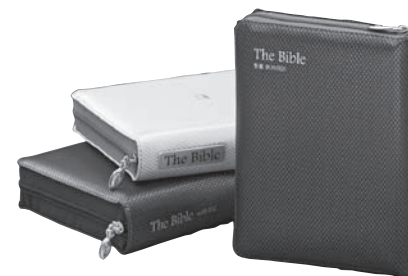


●小型(A6)聖書 DUO
NI44DUO 赤・青 各3,800円

ツートンカラーの表紙の小型聖書が新デザインとなりました。特に教科書として採用の多い聖書です。



●中型ジッパーサムインデックスつき聖書
NI55ZTI 紺・白 各5,800円
NI55DCZTI 茶 6,400円
小口をしっかりと守るジッパーつき聖書。今年度は新デザインを採用して好評頒布中です。



●ハンディバイブル・クロス装(白)
NI35H(白) 3,900円

受洗祝いや結婚記念などのプレゼントに人気の高い白い表紙の聖書を、横組判のハンディバイブルで発行、頒布しました。



●大型新約聖書詩編つき
NI360(R) 1,500円

大きな字で読みやすい大型(A5)の新約聖書詩編つきです。開きやすいペーパーバック装丁にし、表紙にアートバイブルの絵画からシャガールの「雅歌」を採用しました。



●Kindle版新約聖書
800円

8月にAmazonサイトからダウンロード販売を開始し、2015年度は309ダウンロードでした。



●ハーフボリューム聖書クロス装・革装
NI63HV 8,000円
NI68HV 17,500円

中型判が好評のハーフボリュームバイブルの大型判を発行しました。好評頒布中です。



●リスニングバイブル
14,000円(初回特価)
音声聖書として第3弾となる製品です。朗読サンプルCDを販促に使用し、キリスト教専門書店を中心に頒布中です。



1-2.その他

●よくみてさがそう

せいしよえほん

1,400円

コペンハーゲン・パブリッシング・ハウス発行の英語版を翻訳。一般に人気のさがしもの絵本の聖書判です。広く一般書店にも流通させ、多数の頒布をしました。



●よくみてさがそう

せいしよえほんクリスマス

1,200円

クリスマス版は、折り込みページを開くと紙芝居のように読み聞かせることもできるスタイル。幼稚園のクリスマスプレゼントを中心に頒布し、発行してすぐに重版しました。



●JBS ホームカレンダー2016<最後の晚餐>

[50枚セット] 8,000円 小売単価160円

●JBS ホームカレンダー2016<ノアのはこぶね>

[50枚セット] 8,000円 小売単価160円

初の試みとして、一枚ものカレンダーを発行しました。専門書店を通じ、幼稚園・教会などの名入れも受注し、18,000枚以上の頒布となりました。



●アート聖書カレンダー2016 800円

●みことばつき手帳 [2016年手帳]銀表紙 1,000円

専門書店を通じての頒布の他、イベント参加の方々への頒布も行いました。



募金部

Fundraising

公益法人としての財政的基盤を強化するため、DM、教会訪問、イベントの開催などを通して後援会への入会の呼びかけと募金活動を行っています。

聖書頒布の働きをお祈りと年会費で継続的にお支えくださる後援会組織の充実は、聖書支援の根幹を支える最重要の課題です。2015年度も教会訪問や各種イベント会場での会員募集のほか、DMやメールマガジンの配信、SNSなどとも連動して新入会員を募り、会員数の増加に力を注ぎました。また、終身制度の「生涯後援会員」にも新たな入会がありました。

ニュースレター「からし種」

は44～47号を発行しました。

ニュースレターは47号よりフルカラーとなりました。

貴いお祈りとお献げものにより聖書普及の働きを

お支えくださる後援会員様に心より感謝申し上げます。

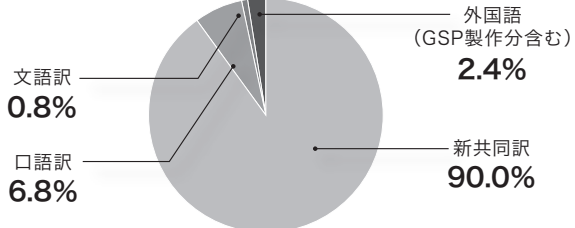


2. 2015年度 翻訳・言語別頒布表(2014年11月1日～2015年10月31日)

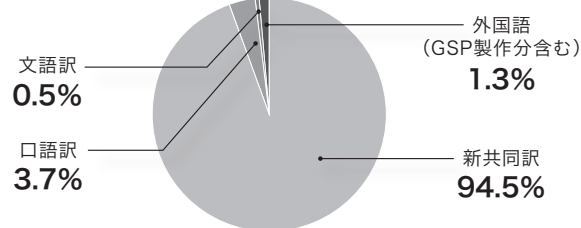
翻訳・言語	聖書	旧約	新約	分冊	点字	録音	選集	その他	合計
新共同訳	90,639	508	109,195	2,113	608	798	270,940	6,479	481,280
口語訳	6,886	0	857	0	42	0	0	0	7,785
文語訳	769	0	275	2	0	0	0	0	1,046
小 計	98,294	508	110,327	2,115	650	798	270,940	6,479	490,111
外国語 (GSP)	2,449	73	304	0	0	5	0	10	2,841
合 計	100,743	581	110,631	2,115	650	803	270,940	6,489	492,952

3. 翻訳・言語別頒布比較

●聖書



●聖書～新約



トフォンやタブレットで活用できる「日本手話訳聖書アプリ」も好評で、配布数を伸ばしています。引き続き手話訳聖書翻訳の必要性を多くの方にお知らせし、お祈りとご献金でお支えいただけるように支援の輪を広げてまいります。

1. 募金状況

(単位：円)

	2014 年度決算	2015 年度決算
会費収入	10,154,000	8,558,000
寄付金収入	56,996,943	24,926,381
合計	67,150,943	33,484,381

2. 会員状況

2-1. 後援会員

	2014 年度末	2015 年度末
1千円会員	989	1,105
3千円会員	562	549
5千円会員	1,663	1,630
1万円会員	603	538
5万円会員	16	15
生涯後援会員	5	7
会員総数	3,835	3,844

2-2. 手話訳聖書製作支援パートナー (年会費1口＝10,000円)

	2014 年度末	2015 年度末
教会・団体	80	77
個人	33	30
合計	115	107

3. イベント関係

●カトリック麹町教会(2014年11月14～21日「カトリック聖書週間」協賛記念行事)
パネル展：イスラエルの人々(中野晴生氏写真展)
ビデオ上映会：12月6日「キリシタン大名」
(ライフ・クリエイション刊)上映会 参加100名

4. 聖日礼拝 教会訪問

●聖書週間・聖書日曜日訪問(11-12月) 23教会
●UBS DAY 訪問(6月) 26教会
●募金部訪問 7教会
募金報告の詳細は巻末の献金者芳名1・2ページに記載しています。

広報部

Public Relations

イベント開催や広報誌、インターネットを通じて、多くの方々に聖書普及の活動を行っています。

広報催事

1. 聖書クイズ王決定戦…………… P.10 参照
2. 聖書事業懇談会…………… P.10 参照
3. 聖書と音楽の出会い(聖書普及講演会)… P.10 参照
4. 第53回聖書和訳頒徳記念式典(美浜町小野浦区主催)

- 日時:2015年10月7日(木)10:30～12:00
- 会場:聖書と訳頒徳記念碑前(愛知県知多郡美浜町小野浦)
- 昼食後、斎藤宏一氏(音吉顕彰会会長)、長谷川与志充氏(三浦綾子読書会顧問)によるミニ講演会。
- 参加人数:110名

制作物

- 「聖書愛読こよみ2015」／11,000部
(2014年11月発行)



- 「JBS」(2014年度年報)／17,000部
(2015年3月発行)



- 「SOWER」(会報)No.42／20,000部
(2015年3月発行)



- 「JBS News International」
(英文ニュースレター)
Vol.12／500部(2015年4月発行)



- 「メリー・ジョーンズ物語パンフレット」
5,000部(2015年8月発行)

インターネット関連

- ウェブサイト
<http://www.bible.or.jp/>
トップページの「聖書の世界」の写真(撮影:横山匡氏)は毎月変わります。聖句は、「聖書愛読こよみ」の日課に沿って毎日更新されます。
アクセス数/月間約45万件(2015年10月サイト全体)



- メールマガジン(不定期月1回)
約2,360件送信



- ホームページへのコンテンツ追加
(1)オランダ聖書協会製作「聖書ビデオクリップ」日本語版5コンテンツ(詩編1、13、51、139、146編)の視聴ページ製作。
- (2)ポルトガル聖書協会主催「クリエイティブ聖書映像コンテスト」作品動画の公開
- (3)「聖書クイズ王決定戦」のページを開設。
- (4)「聖書とメリー・ジョーンズ物語」ページの修正。

聖書全巻リレー通読実施団体へ認定書贈呈

- 日本基督教団 羽咋教会
期間:2006年4月15日～2015年3月28日
(毎月2回第2第4土曜日 約2時間、参加者平均5名)
- 日本基督教団 横浜磯子教会
期間:2015年5月10日～2015年5月20日
(104時間、参加者延べ195名)
- 日本バプテスト連盟 佐賀キリスト教会
期間:2014年6月11日～2015年8月21日
(124時間、参加者延べ約1,200名、平均6名)
- カトリック 小金井教会
期間:2015年6月27日～2015年11月22日
(約126時間、参加者延べ約430名、平均10名)
- カトリック 河原町教会
期間:2012年11月2日～2015年9月25日
(週1回1時間30分 2年11ヶ月 137回、参加者平均20～25名)
- 神戸バイブル・ハウス
期間:2015年9月7日～2015年9月17日
(100時間、参加者延べ435名)

- 日本キリスト改革派 千里摂理教会
期間:2015年9月13日～2015年9月27日
(約92時間、参加者延べ100名)
- 日本基督教団 沼津教会
期間:2015年9月27日～2015年10月3日
(85時間、参加者延べ51名と礼拝出席者全員)



於:神戸バイブル・ハウス

聖書パネル展示、ビデオ上映会

「激動の20世紀を生きた三人のクリスチャン」(ライフ・クリエーション刊)上映会。

- 単立 小岩四恩キリスト教会
期日:2014年11月30日 参加40名
- ウェスレアン・ホーリネス教団 玉川キリスト中央教会
期日:2015年 2月15日 参加30名
- 単立 暁キリスト教会
期日:2015年 5月16日 参加11名
- 単立 小岩四恩キリスト教会
期日:2015年 5月31日 参加50名
- ウェスレアン・ホーリネス教団 独立新生葛飾教会
期日:2015年 6月 7日 参加40名
- ウェスレアン・ホーリネス教団 淀橋教会
期日:2015年 9月 6日 参加50名
- ウェスレアン・ホーリネス教団 玉川キリスト中央教会
期日:2015年 9月13日 参加30名



於:淀橋教会

理事会 (総勢10名) ※ (財) は財政委員

理事長 大宮 溥
副理事長 幸田 和生
書記 風間 義信
 内貴 八郎右衛門 (財)
 本間 義信 (財)
 内藤 淳一郎 (財)
 川平 朝清
 一色 義子
 多田 滉
 金 君植

評議員会 (総勢13名)

議長 平山 武秀
書記 深谷 松男
 小菅 剛 布川 悦子
 湊 晶子 宮下 良平
 ジャンセン ウェイン 横山 茂
 石田 学 吉田 眞
 小田島 幹彦 白川 道生
 木下 宣世

監事 (総勢2名)

大野 克美 奥田 盾夫

事務局 (総勢32名)

総主事 渡部 信
総主事秘書 梶浜 淳

総務部

主事 古屋 幸助
庶務・建物係 主任 池田 克久
 岡崎 孝
会計係 主任 ベランド エミ
デザイン担当 主任 峯田 敏幸※
 春木 英司
聖書図書館 主任 高橋 祐子

出版部

主任 中野 誠
製作係 主任 野中 陽子
 白田 浩一

翻訳部

主事補 主任 島先 克臣
 岩本 潤一
 飯島 克彦

頒布部

主事 渡部 信 (頒布部兼務)
事務管理 主事補 中村 真之介
 齋藤 知恵
営業係 主任 森脇 百合
主任 岸岡 宏幸
主任 渡辺 愛雄
配送センター 主任 長尾 眞
 小林 幸順

書店部 (直営店担当)

バイブルハウス 南青山 店長・主任 鈴木 淳之介
キリスト教書店 ハレルヤ 店長 山本 正明※
BIBLE HOUSE びぶるすの森 店長 植田 雄二※
北九州キリスト教ブックセンター 店長 原口 悦子※
京都ヨルダン社 店長 田代 伸一※
聖公書店 店長 村上 信児※

広報募金部

広報担当 主事補 柳澤 真
広報・システム担当 主任 加藤 太郎
募金担当 主任 菊池 義弘
主任 高橋 章子

(※) 契約職員

聖書は本来、「聴く本」でした。

リスニングバイブル

初回製作分

特価 14,000円 + 税 定価16,000円 + 税

文字を目で追わずに耳から味わう、聖書です。

録音聖書 (聖書 新共同訳 旧約聖書続編つき) を、携帯型音声プレーヤー (トランセンド社製MP710) に収録。ディスプレイに表示される、新共同訳の書名、章数字、小見出しによる頭出しが可能です。

その他の嬉しい機能

かんたん
録音機能

FMラジオ

音楽
(PCに繋ぎ
取り込みます)

歩数計

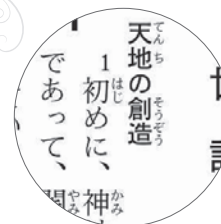
【実物大】
天地88mm×左右44.3mm×厚さ10mm
重さ39g
イヤーフックイヤホン付き

縦組66巻なのに驚異の薄さと軽さ

ハーフボリュームバイブル シリーズ 新共同訳

世界最軽量クラスの22g/m²紙を使用し、
1988年以来お馴染みの縦2段組のままページ数も全く変わらず、
3cmという薄さと軽さを実現した旧新約66巻聖書シリーズです。

2015年に
待望の大型が
完成しました!



本文10ポイント 原寸

大型
ハーフボリュームバイブル
＜大型・A5判＞約850g
(従来のA5判NI64は1.3kgです)

①総革装・三方金 (黒) NI68HV 17,500円 + 税
 ②クロス装 (茶) NI63HV 8,000円 + 税



中型ハーフボリュームバイブル
＜中型・B6判＞本文8.5ポイント、約600g
 ③合成皮革装 (緑) NI55HV 6,600円 + 税
 ④総革装・三方金 (黒) NI58HV 12,000円 + 税



ポケットバイブル
＜A7判＞本文5.5ポイント、約200g
 ⑤総革装・三方金 (黒) NI18 7,800円 + 税
 ⑥合成皮革装 (青) NI15 5,500円 + 税



発行／一般財団法人 日本聖書協会

〒104-0061 東京都中央区銀座四丁目5番1号 聖書館ビル

電話 03-3567-1990 ホームページ <http://www.bible.or.jp/>

振替 00160-2-18410 Feb.2016 Vol.116

デザイン／株式会社 新東京計算

印刷／株式会社 高速オフセット

UNITED
A World
Fellowship
of Bible Societies
**BIBLE
SOCIETIES**

